

## EN Notice

Thank you for purchasing this machine.  
This notice is to inform users of changes to the functions of this machine accompanying the software version update.  
Please keep this notice together with the Operation Manual.

### ■ Content of changes

The machine now allows software updates via wireless network when a wireless network connection is set up and enabled.  
A USB flash drive is required to perform this operation.

#### 📄 Memo

- Use a USB flash drive with a capacity of 32 GB or less (support format: FAT32).  
For more information about the USB media that can be used, check the Brother support website (<https://s.brother/cmzka/>).

### ■ Checking for updates

- Open the version information confirmation page on the settings screen.

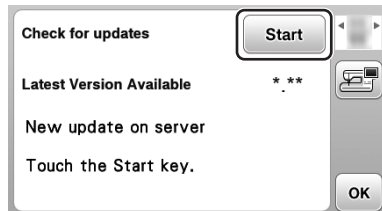


- Touch the [Check] key, and check the message marked with the ★.

- When [The new update is installed.] is displayed: The latest version of the software is installed, so no update is required. The procedure ends here.
- When [New update on server] is displayed: The [Check] key changes to the [Start] key. Update the software.

### ■ Updating the software

- Insert the USB flash drive into the USB port on the machine, and touch the [Start] key.



- Download the software according to the procedure displayed on the screen.

- On the explanation screen, touch the ► key on the operation panel to proceed to the next page.
- Do not turn off the machine during the download. Otherwise, the machine may be damaged.

- After the download is completed, turn off the machine once.

- While pressing and holding the (⊖) (Needle position button), turn the machine on again.

- Touch [Load] and wait until completion message appears.

- After updating is finished, remove the USB flash drive, and turn the machine off and on again.

→ The update is completed.



## IT Nota

Grazie per aver acquistato questa macchina.  
Questa nota serve a informare gli utenti sulle modifiche alle funzioni di questa macchina associate all'aggiornamento della versione software.  
Conservare questa nota insieme al Manuale di istruzioni.

### ■ Contenuto delle modifiche

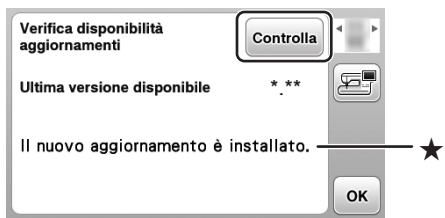
La macchina ora consente gli aggiornamenti software mediante rete wireless se si configura e si abilita una connessione di rete wireless.  
Per eseguire questa operazione è necessaria un'unità Flash USB.

#### 📄 Promemoria

- Utilizzare un'unità Flash USB con capacità pari o inferiore a 32 GB (formato supportato: FAT32).  
Per maggiori informazioni sui supporti USB utilizzabili, consultare il sito web di supporto Brother (<https://s.brother/cmzka/>).

### ■ Controllo degli aggiornamenti

- Aprire la pagina di conferma delle informazioni sulla versione nella schermata delle impostazioni.

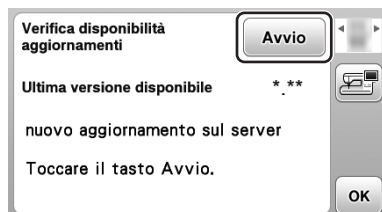


- Toccare il tasto [Controlla] e verificare il messaggio contrassegnato da ★.

- Quando viene visualizzato [Il nuovo aggiornamento è installato.]: È installata la versione software più aggiornata, quindi non sono necessari aggiornamenti. La procedura termina qui.
- Quando viene visualizzato [Nuovo aggiornamento sul server]: Il tasto [Controlla] cambia nel tasto [Avvio]. Aggiornare il software.

### ■ Aggiornamento del software

- Inserire l'unità Flash USB nella porta USB della macchina e toccare il tasto [Avvio].



- Scaricare il software seguendo la procedura visualizzata nella schermata.

- Nella schermata esplicativa, toccare il tasto ► del pannello operativo per procedere alla pagina successiva.
- Non spegnere la macchina durante il download. In caso contrario, si rischia di danneggiare la macchina.

- Completato il download, spegnere la macchina una volta.

- Riacendere la macchina tenendo premuto (⊕) (Pulsante "Posizione ago").

- Toccare [Carica] e attendere fino alla visualizzazione del messaggio di completamento.

- Al termine dell'aggiornamento, rimuovere l'unità Flash USB, quindi spegnere e riaccendere la macchina.

→ L'aggiornamento è stato completato.

## DE Hinweis

Vielen Dank für den Erwerb dieser Maschine.  
Der vorliegende Hinweis informiert die Benutzer über Änderungen an den Funktionen dieser Maschine, die im Rahmen der Software-Versionsaktualisierung vorgenommen wurden.  
Legen Sie diesen Hinweis der Bedienungsanleitung bei und bewahren Sie sie gemeinsam auf.

### ■ Inhalt der Änderungen

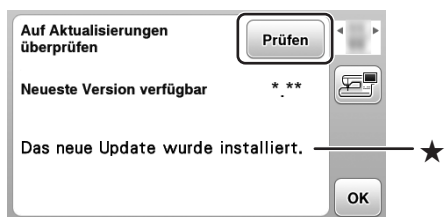
Die Maschine verfügt nun über die Funktion zum Durchführen von Softwareaktualisierungen über das Wireless-Netzwerk. Voraussetzung ist, dass eine Wireless-LAN-Verbindung eingerichtet und aktiviert wurde.  
Für die Durchführung wird ein USB-Stick benötigt.

#### 📄 Anmerkung

- Verwenden Sie einen USB-Stick mit maximal 32 GB Speicherplatz (unterstütztes Format: FAT32).  
Weitere Informationen zu verwendbaren USB-Medien finden Sie auf der Brother Support Website (<https://s.brother/cmzka/>).

### ■ Prüfen auf Aktualisierungen

- Öffnen Sie im Einstellungsbildschirm die Seite zur Überprüfung der Versionsinformationen.



- Tippen Sie auf die Taste [Prüfen] und lesen Sie die mit ★ markierte Meldung.

- Wenn [Das neue Update wurde installiert.] angezeigt wird: Die neueste Programmversion ist installiert, sodass keine Aktualisierung erforderlich ist. Dies stellt das Ende des Vorgangs dar.
- Wenn [Neues Update auf Server] angezeigt wird: Die Taste [Prüfen] ändert sich in die Taste [Start]. Aktualisieren Sie die Software.

### ■ Aktualisieren der Software

- Setzen Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss der Maschine ein und tippen Sie auf die Taste [Start].



- Gehen Sie wie auf dem Bildschirm beschrieben vor, um die Software herunterzuladen.

- Um auf der Seite mit den Erläuterungen zur nächsten Seite zu gelangen, tippen Sie auf die Taste ► des Bedienfelds.
- Schalten Sie die Maschine nicht aus, während die Software heruntergeladen wird. Andernfalls wird die Maschine möglicherweise beschädigt.

- Schalten Sie nach Abschluss der Aktualisierung die Maschine aus.

- Halten Sie (⊖) (Taste „Nadelposition“) gedrückt und schalten Sie die Maschine wieder ein.

- Tippen Sie auf [Laden] und warten Sie, bis eine Meldung über den Vorgangsabschluss angezeigt wird.

- Entfernen Sie nach Abschluss der Aktualisierung den USB-Stick und schalten Sie die Maschine aus und wieder ein.

→ Die Aktualisierung ist abgeschlossen.

## ES Aviso

Le agradecemos que haya comprado esta máquina.  
Este aviso es para informar a los usuarios de los cambios en las funciones de esta máquina incluidos con la actualización de la versión del software.  
Conserve siempre este aviso junto con el Manual de instrucciones.

### ■ Contenido de los cambios

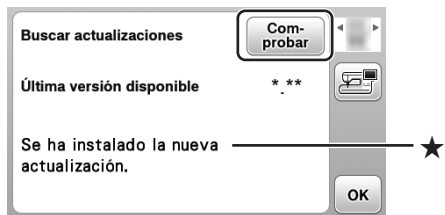
La máquina permite ahora realizar actualizaciones del software a través de una red inalámbrica si se ha configurado y habilitado una conexión de red inalámbrica.  
Se necesita una unidad flash USB para realizar esta operación.

#### 📄 Recuerde

- Utilice una unidad flash USB con una capacidad máxima de 32 GB (formato de soporte: FAT32).  
Si desea más información acerca de los dispositivos USB que se pueden utilizar, consulte la Brother support web (Página web de soporte de Brother) (<https://s.brother/cmzka/>).

### ■ Buscar actualizaciones

- Abra la página de confirmación de la información de la versión en la pantalla de ajustes.

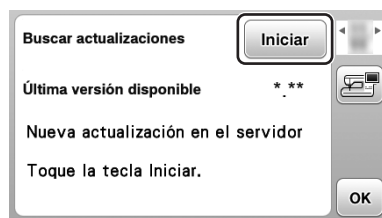


- Toque la tecla [Comprobar] y compruebe el mensaje marcado con ★.

- Quando se muestre el mensaje [Se ha instalado la nueva actualización.]: Está instalada la última versión del programa, por lo que no es necesario realizar ninguna actualización. El procedimiento termina aquí.
- Quando se muestre el mensaje [Nueva actualización en el servidor]: La tecla [Comprobar] pasa a ser la tecla [Iniciar]. Actualice el software.

### ■ Actualizar el software

- Inserte la unidad flash USB en el puerto USB de la máquina y toque la tecla [Iniciar].



- Descargue el software siguiendo el procedimiento mostrado en la pantalla.

- En la pantalla de explicación, toque la tecla ► del panel de operaciones para pasar a la página siguiente.
- No desactive la máquina durante la descarga. De lo contrario, la máquina podría sufrir una avería.

- Una vez finalizada la descarga, desactive la máquina una vez.

- Vuelva a activar la máquina manteniendo pulsado (⊕) (Botón de posición de aguja).

- Toque [Cargar] y espere hasta que se muestre el mensaje de finalización.

- Una vez finalizada la actualización, retire la unidad flash USB, desactive la máquina y vuélvala a activar.

→ La actualización se ha completado.

## FR Remarque

Merci d'avoir choisi cette machine.  
Cet avis a pour but d'informer les utilisateurs des changements apportés aux fonctions de cette machine accompagnant la mise à jour de la version logicielle.  
Veuillez conserver cet avis avec le manuel d'instructions.

### ■ Contenu des changements

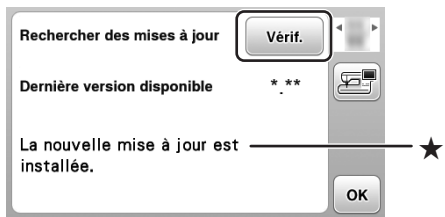
La machine offre désormais des mises à jour logicielles par le biais d'un réseau sans fil quand une connexion sans fil est installée et activée.  
Un lecteur flash USB est nécessaire pour réaliser cette opération.

#### 📄 Mémo

- Utilisez un lecteur flash USB d'une capacité de 32 Go ou moins (format du support : FAT32).  
Pour de plus amples informations concernant le support USB qui peut être utilisé, consultez le site internet Brother support (Site Web de soutien Brother) (<https://s.brother/cmzka/>).

### ■ Vérification des mises à jour

- Ouvrez la page de confirmation des informations de version sur l'écran de réglages.



- Touchez la touche [Verif.], et vérifiez le message portant la marque ★.

- Quand [La nouvelle mise à jour est installée.] s'affiche : La dernière version du logiciel est installée, et donc aucune mise à jour n'est nécessaire. La procédure se termine là.
- Quand [Nouvelle mise à jour sur le serveur] s'affiche : La touche [Verif.] se transforme en touche [Démarrer]. Mettez le logiciel à jour.

### ■ Mise à jour du logiciel

- Insérez le lecteur flash USB dans le port USB de la machine et appuyez sur la touche [Démarrer].



- Téléchargez le logiciel en suivant la procédure affichée à l'écran.

- Sur l'écran d'explication, appuyez sur la touche ► sur le panneau de commande pour passer à la page suivante.
- Ne mettez pas la machine hors tension pendant le téléchargement. À défaut, vous risquez d'endommager la machine.

- Une fois le téléchargement terminé, mettez la machine hors tension.

- Tout en appuyant sur (⊖) (Touche Position de l'aiguille) et en le maintenant enfoncé, remettez la machine sous tension.

- Appuyez sur [Charger] et attendez l'apparition du message de fin.

- Une fois la mise à jour terminée, retirez le lecteur flash USB et mettez la machine hors tension, puis à nouveau sous tension.

→ La mise à jour est terminée.

## NL Opmerking

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze machine.  
Deze opmerking informeert de gebruikers over de wijzigingen in de machinefunctionaliteit die horen bij de bijgewerkte softwareversie.  
Bewaar deze opmerking bij de bedieningshandleiding.

### ■ Inhoud van de wijzigingen

De machine accepteert nu software-updates via het draadloze netwerk wanneer er een draadloze netwerkverbinding is ingesteld en ingeschakeld.  
Als u deze mogelijkheid wilt gebruiken, hebt u een USB-stick nodig.

#### 📄 Memo

- Gebruik een USB-stick met een capaciteit van maximaal 32 GB (ondersteund formaat: FAT32).  
Raadpleeg de Brother support website (<https://s.brother/cmzka/>) voor meer informatie over de USB-media die u kunt gebruiken.

### ■ Zoeken naar beschikbare updates

- Open de pagina met de versiebevestigingsinformatie op het instellingenscherm.



- Druk op de toets [Controle] en controleer het bericht dat is gemarkeerd met een ★.

- Wanneer [De nieuwe update is geïnstalleerd.] wordt weergegeven: de nieuwste versie van de software is geïnstalleerd; er is geen update vereist. De procedure is voltooid.
- Wanneer [Nieuwe update op server] wordt weergegeven: de toets [Controle] wijzigt naar de toets [Start]. Werk de software bij.

### ■ De software bijwerken

- Plaats de USB-stick in de USB-poort van de machine en druk op de toets [Start].



- Download de software in overeenstemming met de procedure op het scherm.

- Druk op het scherm met uitleg op de toets ► op het bedieningspaneel om door te gaan naar de volgende pagina.
- Zet de machine niet uit tijdens de download. Anders kan de machine beschadigd raken.

- Zet de machine uit nadat de download is voltooid.

- Zet de machine weer aan terwijl u de (⊖) (Naaldstandtoets) ingedrukt houdt.

- Druk op [Laden] en wacht tot het voltooiingsbericht wordt weergegeven.

- Nadat het bijwerken is voltooid, verwijdert u de USB-stick en zet u de machine weer uit en vervolgens weer aan.

→ De update is voltooid.

## SV Meddelande

Tack för att du köpt den här symaskinen.  
Detta meddelande informerar användarna om de ändringar av funktionerna på denna maskin som medföljer programvaruversionen.  
Förvara detta meddelande tillsammans med bruksanvisningen.

### ■ Ändringarnas innehåll

Maskinen tillåter nu programuppdateringar via trådlöst nätverk när en trådlös nätverksanslutning är konfigurerad och aktiverad.  
Ett USB-minne krävs för att utföra denna åtgärd.

#### 📄 Anmärkning

- Använd ett USB-minne med en kapacitet på 32 GB eller mindre (stöd för format: FAT32).  
Gå till Brothers supportwebbsida (<https://s.brother/cmzka/>) för mer information om vilka USB-minnen som kan användas.

### ■ Söka efter uppdateringar

- Öppna sidan för bekräftelse av versionsinformation på inställningsskärmen.



- Tryck på [Kontroll]-tangenten och kontrollera det meddelande som är markerat med ★.

- När [Den nya uppdateringen är installerad.] visas: Den senaste versionen av programvaran är installerad, så ingen uppdatering krävs. Proceduren slutar här.
- När [Ny uppdatering på servern] visas: [Kontroll]-tangenten ändras till [Start]-tangenten. Uppdatera programvaran.

### ■ Uppdatera programvaran

- Sätt i USB-minnet i USB-porten på maskinen och tryck på [Start]-tangenten.



- Ladda ned programvaran enligt den procedur som visas på skärmen.

- På förklaringskärmen trycker du på knappen ► på kontrollpanelen för att gå vidare till nästa sida.
- Stäng inte av maskinen under nedladdningen. Annars kan maskinen skadas.

- Stäng av maskinen en gång när nedladdningen är klar.

- Sätt på maskinen igen samtidigt som du trycker på och håller ned (⊕) (Knapp för nållägesval).

- Tryck på [Ladda] och vänta tills meddelandet om slutförande visas.

- När uppdateringen är klar tar du bort USB-minnet och stänger av och slår på maskinen igen.

→ Uppdateringen är klar.



## DA Bemærkning

Tillykke med din nye maskine. Denne meddelelse har til formål at informere brugerne om ændringer i denne maskines funktioner som følge af softwareversionsopdateringer. Opbevar denne meddelelse sammen med brugsanvisningen.

### ■Ændringernes indhold

Maskinen tillader nu, at der foretages softwareopdateringer via trådløs netværk, når en trådløs netværksforbindelse er konfigureret og aktiveret. Der kræves et USB-flashdrev for at udføre denne handling.

### ☒ Note

- Brug et USB-flashdrev med en kapacitet på 32 GB eller derunder (supportformat: FAT32). Få flere oplysninger om de USB-medier, der kan bruges, på Brother support-webstedet (https://s.brother/cmzka/).

### ■Kontrol for opdateringer

① Åbn bekræftelses siden for versionsoplysninger på indstillingsskærmen.



② Tryk på [Kontr.]-tasten, og læs meddelelsen markeret med ★.

- Når [Den nye opdatering er installeret.] vises: Den seneste version af softwaren er installeret, så der kræves ingen opdatering. Proceduren afsluttes her.
- Når [Ny opdatering på server] vises: [Kontr.]-tasten skifter til [Start]-tasten. Opdater softwaren.

### ■Opdatering af softwaren

① Sæt USB-flashdrevet i maskinens USB-port, og tryk på [Start]-tasten.



② Download softwaren i henhold til den procedure, der vises på skærmen.

- På forklarings-skærmen skal du trykke på ►-tasten på betjeningspanelet for at fortsætte til næste side.
- Sluk ikke maskinen under download. Ellers kan maskinen tage skade.

③ Når download er fuldført, skal du slukke maskinen én gang.

④ Tænd maskinen igen, mens du trykker på [↑] (Nålepositions-knap) og holder den nede.

⑤ Tryk på [Indlæs], og vent, indtil meddelelsen om fuldførelse vises.

⑥ Tag USB-flashdrevet ud, og sluk og tænd for maskinen igen, når opdateringen er færdig.

→ Opdateringen er fuldført.

## SC 注意

感谢购买此机器。本注意旨在告知用户，本机功能随软件版本更新所发生的变更。请将本注意与使用说明书一起保管。

### ■变更内容

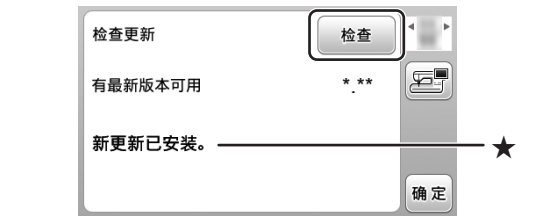
设置并启用无线网络连接后，机器现在允许通过无线网络进行软件更新。执行此操作时需要USB闪存驱动器。

### ☒ 备注

- 请使用容量为32 GB或以下（支持格式：FAT32）的USB闪存驱动器。有关可用USB介质的更多信息，请查阅Brother 技术服务支持网站 (https://s.brother/cmzka/)。

### ■检查更新

① 打开设置画面上的版本信息确认页面。

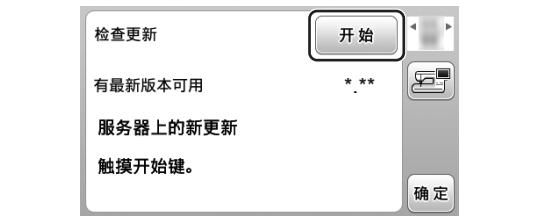


② 触摸[检查]键，并确认用★标记的信息。

- 当显示[新更新已安装。]时：机器中已安装最新版本的软件，因此无需更新。步骤到此结束。
- 当显示[服务器上的新更新]时：[检查]键变为[开始]键。更新软件。

### ■更新软件

① 将USB闪存驱动器插入机器上的USB端口，触摸[开始]键。



② 根据画面上显示的步骤下载软件。

- 在说明画面上，触摸操作面板上的►键进入下一页。
- 请勿在下载过程中关闭机器。否则可能会损坏机器。

③ 下载完成后，关闭机器一次。

④ 按住 [↑]（针位置按钮）的同时，再次打开机器。

⑤ 触摸[加载]键，等待直到显示完成信息。

⑥ 更新完成后，拔下USB闪存驱动器，关闭机器然后再打开。

→ 更新完成。

## RU Примечание

Благодарим вас за выбор этой машины! В этом примечании содержится информация для пользователей об изменениях функций данной машины, которые происходят после обновления версии программного обеспечения. Храните это примечание вместе с руководством пользователя.

### ■Содержание изменений

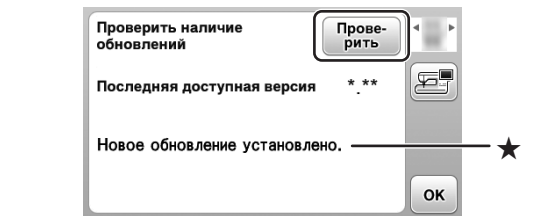
Машина теперь поддерживает обновление программного обеспечения по беспроводной сети, если беспроводное подключение настроено и включено. Для выполнения этой операции требуется флэш-накопитель USB.

### ☒ Напоминание

- Используйте флэш-накопитель USB емкостью не более 32 ГБ (поддерживаемый формат: FAT32). Подробнее о поддерживаемых USB-носителях см. на сайте поддержки Brother support (https://s.brother/cmzka/).

### ■Проверка наличия обновлений

① Откройте страницу подтверждения информации о версии на экране настроек.

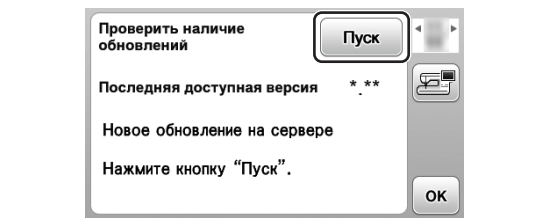


② Нажмите кнопку [Проверить] и проверьте сообщение, отмеченное значком ★.

- Когда отображается сообщение [Новое обновление установлено.]: На машине установлена актуальная версия программного обеспечения, поэтому обновление не требуется. На этом процедура завершена.
- Когда отображается сообщение [Новое обновление на сервере]: Вместо кнопки [Проверить] отображается кнопка [Пуск]. Обновите программное обеспечение.

### ■Обновление программного обеспечения

① Подключите флэш-накопитель USB к USB-порту на машине и нажмите кнопку [Пуск].



② Загрузите программное обеспечение, следуя инструкциям на экране.

- На экране с объяснениями нажмите кнопку ► на панели управления для перехода к следующей странице.
- Не выключайте машину до окончания загрузки. В противном случае возможно повреждение машины.

③ После завершения загрузки однократно выключите машину.

④ Удерживая нажатой кнопку [↑] (Кнопка "Положение иглы"), снова включите машину.

⑤ Нажмите [Загрузка] и подождите, пока не появится сообщение о завершении загрузки.

⑥ После завершения обновления отключите флэш-накопитель USB, затем выключите и снова включите машину.

→ На этом обновление завершено.

## CS Sdělení

Jsmo rádi, že jste se rozhodli pro zakoupení tohoto stroje. Tato sdělení informuje uživatele o změnách funkcí tohoto stroje, které jsou součástí aktualizace verze softwaru. Uchovejte prosím toto sdělení společně s uživatelskou příručkou.

### ■Obsah změn

Stroj nyní umožňuje aktualizace softwaru prostřednictvím bezdrátové sítě, když je nastaveno a povoleno bezdrátové připojení k síti.

Provedení této operace vyžaduje USB disk.

### ☒ Doplnkové informace

- Použijte USB disk s kapacitou 32 GB nebo méně (podporovaný formát: FAT32). Více informací o USB médiích, která lze použít, se nachází na Brother support webu (https://s.brother/cmzka/).

### ■Kontrola aktualizací

① Otevřete stránku potvrzení informací o verzi na obrazovce nastavení.



② Dotkněte se tlačítka [Kontrola] a zkontrolujte zprávu označenou hvězdičkou ★.

- Když se zobrazí text [Nová aktualizace je nainstalována.]: Je nainstalována nejnovější verze softwaru a aktualizace není nutná. Zde postup končí.
- Když se zobrazí text [Nová aktualizace na serveru]: Tlačítko [Kontrola] se změní na tlačítko [Start]. Aktualizujte software.

### ■Aktualizace softwaru

① Zasuňte USB disk do USB portu na stroji a dotkněte se tlačítka [Start].



② Stáhněte software podle postupu zobrazeného na obrazovce.

- Na obrazovce s vysvětlivkami pokračujte na následující stránku stisknutím tlačítka ► na ovládacím panelu.
- Při stahování stroj nevyvínejte. Jinak může dojít k poškození stroje.

③ Po dokončení stahování jednu vypněte stroj.

④ Držte stisknuté tlačítko [↑] (Tlačítko Polohování jehly) a stroj znovu zapněte.

⑤ Dotkněte se tlačítka [Nahrát] a počekjte na zobrazení zprávy o dokončení.

⑥ Po dokončení aktualizace vytáhněte USB disk a vypněte a znovu zapněte stroj.

→ Aktualizace je dokončena.

## PL Uwaga

Dziękujemy za zakup maszyny. Ta ulotka ma na celu poinformować użytkowników o zmianach w funkcjach maszyny w związku z aktualizacją wersji oprogramowania. Należy przechowywać ją razem z instrukcją obsługi.

### ■Treść zmian

Teraz oprogramowanie maszyny można zaktualizować za pomocą sieci bezprzewodowej, gdy skonfigurowano i włączono połączenie z taką siecią.

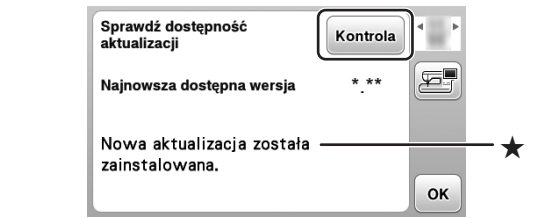
Do wykonania tej operacji wymagana jest pamięć USB.

### ☒ Przypomnienie

- Użyj pamięci USB o pojemności 32 GB lub mniejszej (obsługiwane formatowanie: FAT32). Aby uzyskać więcej informacji o nośnikach USB, których można użyć, przejdź na stronę Brother support (https://s.brother/cmzka/).

### ■Sprawdzenie dostępności aktualizacji

① Na ekranie ustawień otwórz stronę z potwierdzeniem informacji o wersji.



② Dotknij przycisku [Kontrola] i sprawdź treść komunikatu oznaczonego symbolem ★.

- Gdy wyświetlona jest informacja [Nowa aktualizacja została zainstalowana.]: Zainstalowana jest najnowsza wersja oprogramowania, więc aktualizacja nie jest wymagana. Nie trzeba wykonywać innych czynności.
- Gdy wyświetlona jest informacja [Nowa aktualizacja na serwerze]: Przycisk [Kontrola] zamienia się w przycisk [Start]. Zaktualizuj oprogramowanie.

### ■Aktualizacja oprogramowania

① Umieść pamięć USB w porcie USB maszyny i dotknij przycisku [Start].



② Pobierz oprogramowanie, kierując się instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

- Na ekranie wyjaśnienia naciśnij przycisk ► znajdujący się na panelu sterowania, aby przejść do następnej strony.
- Podczas pobierania nie wyłączaj maszyny. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia maszyny.

③ Po zakończeniu pobierania wyłącz maszynę. Wykonaj tę operację tylko raz.

④ Naciśnij przycisk [↑] (Przycisk pozycji igły) i przytrzymuj go, ponownie włącz maszynę.

⑤ Dotknij przycisku [Ladu] i poczekaj na wyświetlenie komunikatu o ukończeniu operacji.

⑥ Po zakończeniu aktualizacji, odłącz pamięć USB, wyłącz maszynę i ponownie ją włącz.

→ Aktualizacja została zakończona.

## RO Notificare

Vă mulțumim că ați cumpărat această mașină. Prin această notificare informăm utilizatorii despre modificarea funcțiilor acestei mașini după actualizarea versiunii software-ului. Vă rugăm să păstrați această notificare împreună cu Manualul de utilizare.

### ■Conținutul modificărilor

Mașina permite acum efectuarea actualizărilor software prin rețeaua fără fir dacă o rețea fără fir este configurată și activată.

Utilizați o unitate de memorie flash USB pentru a efectua această operație.

### ☒ De reținut

- Utilizați o unitate de memorie flash USB cu o capacitate de 32 GB sau mai puțin (formatul suportului: FAT32). Pentru informații suplimentare despre unitatea USB pe care o puteți utiliza, verificați site-ul web Brother support (https://s.brother/cmzka/).

### ■Verificarea actualizărilor

① Din ecranul de setări, deschideți pagina de confirmare a informațiilor despre versiune.



② Atingeți tasta [Verificare] și apoi verificați mesajul marcat cu ★.

- Dacă este afișat mesajul [Noua actualizare este instalată.]: Cea mai recentă versiune software este instalată, deci nu trebuie să faceți nicio actualizare. Procedura s-a terminat.
- Dacă este afișat mesajul [Actualizare nouă pe server]: Tasta [Verificare] se modifică devenind tasta [Start]. Actualizați programul software.

### ■Actualizarea programului software

① Introduceți unitatea de memorie flash USB în portul USB al mașinii și atingeți tasta [Start].



② Descărcați software-ul urmând instrucțiunile afișate pe ecran.

- În ecranul cu explicații, atingeți tasta ► de pe panoul de control pentru a trece la pagina următoare.
- Nu opriți mașina în timp ce se efectuează descărcarea. În caz contrar, mașina se poate deteriora.

③ După ce descărcarea s-a terminat, opriți mașina.

④ În timp ce apăsați și țineți apăsat [↑] (Buton de poziționare ac), reporniți mașina.

⑤ Atingeți [Încărcare] și așteptați afișarea mesajului de terminare.

⑥ După ce actualizarea s-a terminat, scoateți unitatea de memorie flash USB și opriți, iar apoi reporniți mașina.

→ Actualizarea s-a terminat.

## AR إشعار

شكراً لك على شراء هذه الماكينة. هذا الإصدار لإعلام المستخدمين بالتغييرات التي تطرأ على وظيف هذه الماكينة والمصاحبة لتحديث إصدار البرنامج. نرجى الاحتفاظ بهذا الإصدار مع دليل التشغيل.

### ■محتوى التغييرات

تمسك الماكينة الآن بتحديثات البرامج عبر الشبكة اللاسلكية عندما يتم إعداد اتصال الشبكة اللاسلكية وتمكينه.

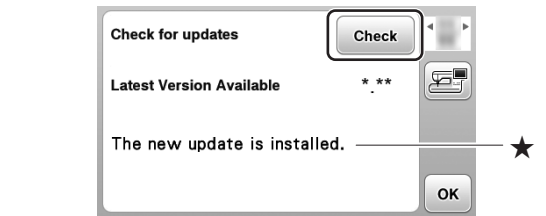
يُزْم وجود سواقة USB لإجراء هذه العملية.

### ■مذكرة

- استخدم سواقة USB بسعة 32 جيجابايت أو أقل (تسقيف الدعم: FAT32). لمزيد من المعلومات حول وسائط USB التي يمكن استخدامها، راجع موقع الدعم (https://s.brother/cmzka/) Brother.

### ■التحقق من وجود تحديثات

① افتح صفحة تأكيد معلومات الإصدار على شاشة الإعدادات.



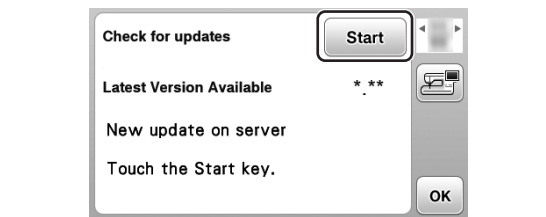
② المس مفتاح [تحقق]، وتحقق من الرسالة المميزة ★ بعناية.

- عند عرض [The new update is installed. (تم تثبيت التحديث الجديد:)].

• عند عرض [New update on server. (تحديث جديد على الخدم:)]. يتغير مفتاح [تحقق] إلى مفتاح [بدء].

### ■تحديث البرنامج

① قم بإدخال سواقة USB في منفذ USB الموجود بالماكينة، والمس مفتاح [بدء].



② قم بتزليل البرنامج وفقاً للإجراء المعروف على الشاشة.

- على شاشة الترح، المس مفتاح ► الموجود على لوحة التشغيل للانتقال إلى الصفحة التالية.
- لا توقف تشغيل الماكينة أثناء التنزيل. وإلا، فقد تعرض الماكينة لتلف.

③ بعد اكتمال التنزيل، قم بإيقاف تشغيل الماكينة مرة واحدة.

④ أثناء الضغط مع الاستمرار على [↑] (زر تحديد موضع الإبرة)، قم بتشغيل الماكينة مرة أخرى.

⑤ المس [Load] (تحميل) وانتظر حتى تظهر رسالة الاكتمال.

⑥ بعد انتهاء التحديث، قم بإزالة سواقة USB، وأوقف تشغيل الماكينة، ثم أعد تشغيلها مرة أخرى.

→ اكتمل التحديث.